

PROGRAMA INTERNACIONAL

10

Dilluns, 23 de novembre
10 hores
Teatre Zorrilla

Filmets jove



COACH

França, 2014 – 14'00" – Ficció

Direcció: Ben Adler

Guió: Acim Vasic, Ben Adler

Fotografia: Julien Roux

Intèrprets: Conner Chapman, Stuart McQuarrie, Ben Batt

Producció: Gaëlle Mareschi

Productora: Fluxus Films

gmareschi@kinology.eu

Un pare divorciat s'endú el seu fill de 14 anys a França per a un partit de futbol.

Un padre divorciado se lleva a su hijo de 14 años a Francia para un partido de fútbol.

A divorced father takes his 14 year-old son to France for a football game.



HYBRIS

França, 2014 – 08'39" – Ficció

Direcció i guió: Benjamin Gros, Margaux Le Gall, Océane Nguyen, Audrey Serre.

Fotografia: Benjamin Gros, Margaux Le Gall, Océane Nguyen, Audrey Serre.

Música: Okee Dokee de Olive Musique.

Intèrprets: Maud Aspart, Lucas Porzyc, Jean Besson, Jérôme Duraud, François Nguyen, Olivier Raveneau, Anaïs Ringenbach, Emeric Meissirel-Marquot, Benjamin Gros, Pierre Lergenmüller, Sophie Chauvet, Gaël Kerchenbaum.

Producció: Gilbert Kiner

Productora: Film Company: ArtFx
inscription@sevefilms

El projecte cinematogràfic de dos estudiants en una reserva fantàstica, Hybris, és tota una successió de descobriments, fins que la seva guia, la Zoé, els abandona.

El proyecto cinematográfico de dos estudiantes en una reserva fantástica, Hybris, es una sucesión de descubrimientos, hasta que su guía, Zoé, les abandona.

The filming project of two students in the fantastic reserve, Hybris, will go from discover to discover until they are abandoned by their guide, Zoé.



BOOGALOO AND GRAHAM

Irlanda, 2014 – 14'00" – Ficcio

Direcció i guió: Michael Lennox

Fotografia: Stephen Catney

Intèrpret: Martin McCann, Charlene McKenna, Jonathan Harden

Producció: Brian J Falconer

Productora: Michael Lennox

Distribuïdora: Network Ireland Television

info@network-irl-tv.com

En Jamesy i en Malachy es tornen bojós d'alegria quan el seu bondadós pare es presenta a casa amb dos pollets perquè en tinguin cura. Però els dos nois es quedaran desconcertats quan els seus pares els anunciïn que hi haurà grans canvis a la família.

Jamesy y Malachy se vuelven locos de alegría cuando su bondadoso padre les regala dos pollitos para que los cuiden, pero los dos chicos quedarán desconcertados cuando sus padres les anuncien que habrá grandes cambios en la familia.

Jamesy and Malachy are over the moon when their soft-hearted Dad presents them with two baby chicks to care for, but the two boys are in for a shock when their parents announce that big changes are coming to the family.



CAPTAIN 3D

França, 2014 – 03'22" – Animació

Direcció: Victor Haegelin

Fotografia: Jérémy Lesquenner

Música: Romain Dubois

Intèrprets: Victor Haegelin, Gaëlle Lecornu

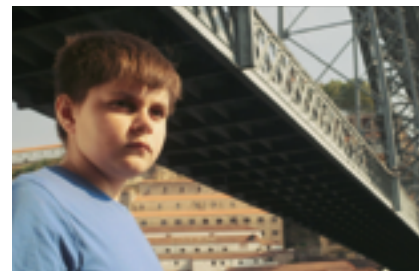
Productora: Partizan Films

stan.bertin@midi-minuit.fr

Captain 3D és un superheroi que ens recorda els nostres còmics preferits! En el moment en què es posa les ulleres amb relleu, es crea un món nou en 3D i dóna vida a la jove més encantadora a qui ha de salvar dels tentacles d'un monstre aterridor.

¡Captain 3D es un superhéroe que nos recuerda nuestros cómics preferidos! En el momento en el que se pone sus gafas en relieve, un mundo nuevo se crea en 3D y da vida a la joven más encantadora, a la que tiene que salvar de los tentáculos de un monstruo aterrador.

Captain 3D is a superhero who reminds us our favourite comics! When he wears his relief glasses, a new 3D world is created and gives life to the most charming girl, who he has to save from the tentacles of a terrifying monster.



OS MENINOS DO RIO

Espanya-Portugal, 2014 – 14'00" – Ficcio

Direcció i guió: Javier Macipe

Fotografia: Javier Cerdá

Intèrprets: Leonardo Duraes, Samira Ramos, Eurico Garcês

Producció: Javier Macipe

Productora: Temple Audiovisuales & Riot Films

Distribuïdora: Promofest

distribucion@promofest.org

Al barri de la ribera de Porto tots els nens demostren el seu valor saltant des de l'imponent pont de Lluís I al riu Duero. El Leo mai no ho ha fet, ell és diferent, però comença a cansar-se que tots pensin que és un covard.

En el barrio de la ribera de Oporto todos los niños demuestran su valor saltando desde el imponente puente Luis I al río Duero. Leo nunca lo ha hecho, él es diferente, pero empieza a cansarse de que todos piensen que es un cobarde.

In the neighborhood of Oporto's riverbank, every child shows his courage jumping from the imposing Luis 1st bridge to the Douro river. Leo has never done it, he's different, but he's getting tired of everybody thinking he is a coward.



ANNA

França, 2015 – 08'00" – Animació

Direcció: Alexia Rubod, Antoine Poyard, Jordann Jacobé, Alexis Choquard, Sophie Bracmard, Yunhan Liu

Guió: Alexia Rubod

Fotografia: MOPA

Música: Laura Lermigeaux, Pierre Villenave

Intèrpret: MOPA

Producció: Ecole MOPA

Productora: MOPA

Distribuidora: Ecole MOPA

f.maille@ecole-mopa.fr



DANNY AND THE WILD BUNCH

Estats Units d'Amèrica, 2015 – 05'00" – Animació

Direcció i guió: Robert Rujan

Fotografia: Peter Konczal

Música: Brooks Ball

Intèrprets: Rob Tepper, Nora Zehetner

Producció: Molly M. Mayeux

rrujan@gmail.com



WRAPPED

Alemanya, 2014 – 04'06" – Animació

Direcció i guió: Roman Kälin, Falko Paeper, Florian Wittmann

Fotografia: Roman Kälin, Falko Paeper, Florian Wittmann

Música: Stefan Wiedmer

Producció: Catherine Ackermann, Paolo Tamburrino

Productora i distribuïdora: Filmakademie Baden-Württemberg

festivals@filmakademie.de

Primavera de 1941, un avió s'estavella contra les muntanyes Rocalloses del Canadà i una nena és adoptada per un puma.

Primavera de 1941. Un avión se estrella contra las montañas Rocosas de Canadá y una niña es adoptada por un puma.

Spring 1941, a plane crashes in the Canadian Rockies, a little girl is adopted by a puma.

A una autora de llibres infantils li diuen que el seu manuscrit ha de ser més "fosc", però quan les seves revisions empipen els personatges del llibre, aquests tornen a fer canvis pel seu compte.

A una autora de libros infantiles le dicen que su nuevo manuscrito tiene que ser más "oscuro", pero cuando sus revisiones tocan las narices a los personajes del libro, estos vuelven a hacer algunos cambios propios.

A children's book author is told that her new manuscript needs to be 'darker', but when her revisions piss off the characters in the book, they come back to make some changes of their own.

Com pot un organisme diminut canviar tot el que sabem i marcar la diferència entre el creixement i l'extinció?

¿Cómo puede un organismo diminuto cambiar todo lo que sabemos y marcar la diferencia entre el crecimiento y la extinción?

How can a tiny organism change everything we know and make a difference between growth and extinction?



MAKE IT SOUND FAT

França, 2014 – 06'22" – Animació

Direcció: Romwald Bogun

Guió: Romwald Bogun, Aurelien Cova

Fotografia: Romwald Bogun, Sebastien Baron

Música: Valentin Lafort

Producció: Bellecour

Productora i distribuïdora: Make it Sound FAT
romwald.bogun@gmail.com

Temptat pels càntics de sirena d'una caps de donuts misteriosa, un músic que viu en una illa es transporta a un regne celestial. Les seves inclinacions musicals i la seva curiositat sense límits l'empenyen a forçar aquesta caps de Pandora que provoca el caos, fins que l'amo del regne intervé.

Tentado por el canto de sirena de una misteriosa caja de donuts, un músico que vive en una isla se transporta a un reino celestial. Sus inclinaciones musicales y su curiosidad apabullante le hacen abrir una caja de Pandora que conlleva el caos hasta que el amo del reino interviene.

Tempted by the siren call of a mysterious box of doughnuts, a musician and island dweller finds himself transported to a heavenly realm. His musical inclinations and overwhelming curiosity ultimately end up cranking open a Pandora's box of chaos on the inhabitants, until the master of that realm intervenes.



THE FIVE MINUTE MUSEUM

Suïssa-Regne Unit, 2015 – 06'00" – Animació

Direcció i guió: Paul Bush

Fotografia: Paul Bush, Adrian Flury, Joder von Rotz

Música: Andy Cowton

Producció: Gerd Gockell, Paul Bush, Ted Sieger, Jochen Ehmman

Productora: Schattenkabinett GmbH, Ancient Mariner Productions Ltd.

Distribuïdora: Swiss Films
svaucher@swissfilms.ch

Una animació experimental en la qual centenars d'artefactes de les col·leccions de petits museus cobren vida en una història animada sobre l'esforç humà.

Una animación experimental en la que cientos de artefactos de las colecciones de pequeños museos cobran vida en una historia animada de esfuerzo humano.

An experimental animation in which thousands of artefacts from the collections of small museums are brought to life in an animated history of human endeavour.



GIANT ROBOTS FROM OUTER SPACE

França, 2014 – 08'13" – Animació

Direcció i guió: Aurélien Fernandez, François Guéry, Elsa Lamy, Louis Ventre, Valentin Watrigant

Producció: Rubika

Productora: Rubika

Distribuïdora: Autour de Minuit
annabel@autourdeminuit.com

Als anys 50 una amenaça mecànica envaeix la Terra. Ràpidament es converteix en l'escenari d'una estranya història d'amor entre un home, una dona i un robot gegant de l'espai exterior.

En los años 50, una amenaza mecánica invade la Tierra. Rápidamente, se convierte en el escenario de una extraña historia de amor entre un hombre, una mujer y un robot gigante del espacio exterior.

In the 50's, Earth is invaded by a mechanical menace. It soon becomes the theatre of a strange love story between a man, a woman, and a giant robot from outer space.



ME AND MY MOULTON

Noruega, 2014 – 13'00" – Animació

Direcció i guió: Torill Kove

Música: Kevin Dean

Producció: Lisa Fearnley

Productora: Mikrofilm AS

Distribuidora: Norwegian Film Institute

shorts@nfi.no

Un estiu a la Noruega dels anys 60, una nena de set anys demana als seus pares, que no toquen de peus a terra, una bicicleta, però les maneres poc convencionals d'aquests arquitectes moderns aviat comencen a ser motiu de vergonya i ansietat per a la petita.

Un verano en la Noruega de los años 60, una niña de siete años les pide a sus padres, que no tocan con los pies en el suelo, una bicicleta, pero los modales poco convencionales de estos arquitectos modernos pronto empiezan a ser motivo de vergüenza y ansiedad para la pequeña.

One summer in 1960s Norway, a seven-year-old girl asks her hopelessly out-of-touch parents for a bicycle, but the unconventional ways of these modernist architects soon prove to be a source of quite embarrassment and anxiety for the young girl.



JOHNNY EXPRESS

Corea del Sud, 2014 – 05'20" – Animació

Direcció: Kyungmin Woo

Guió: Kyungmin Woo, Jonghu Park, Kyuho Choi, Jerry Park

Música: Myungjong Kim

Producció: Jisang Kim

Distribuidora: KIAFA [AniSeed]

kaniseed@naver.com

En Johnny, un missatger espacial, viatja per l'espai per entregar un paquet.

Johnny, un mensajero espacial, viaja por el espacio para entregar un paquete.

Johnny, a space delivery courier, is travelling through space to deliver a package.